Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

Ürünlerimiz, aksesuarlarımız, yedek parçalarımız ve servislerimiz hakkında daha fazla bilgi için www.bosch-home.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, atık elektrikli ve elektronik cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa Birliği yönergesine uygun olarak işaretlenmiştir.
Bu yönerge, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

Sayfa

- Amacına uygun kullanım 1
- Programlar 1
- Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi 3
- Yıkama 3/4
- Yıkama işleminden sonra 4
- Kişisel ayarlar 5/6
- Önemli uyarılar 6
- Programa genel bakış 7
- Güvenlik talimatları 8
- Tüketim değerleri 8
- İlk kez çamaşır yıkamadan önce/Bakım 9
- Gösterge lambalarına ilişkin bilgiler 9
- Bakım 10
- ... durumunda ne yapmalı 11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Beyazlar/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

- *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
- *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
- *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Hazırlanması

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız ⟶ *Sayfa 9.*

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapılmalıdır.

Makineyi kontrol ediniz

- Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
- Yetkili servise bilgi veriniz!

Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!

Su musluğunu açınız

Çamaşırların ayrılması ve yerleştirilmesi

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
Çamaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz ⟶ *Sayfa 6!*
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

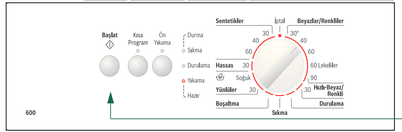
Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su şebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz.
Tıkanmayı engeller.

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi

*(*modele göre sıkma devir sayıları)*



Başlat ◇ seçilmelidir

Programlar
Programa detaylı genel bir bakış ⟶ *Sayfa 7.*

Beyazlar/Renkliler	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Beyazlar/Renkliler Lekeliler	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Hızlı-Beyaz/Renkli	Farklı çamaşır türleri
Durulama	Akabinde sıkma
Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar.
Boşaltma	Yıkama suyunun boşaltılması
❀ Yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünüler
Hassas	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar

Ek fonksiyonlar ⟶ Kişisel ayarlar, *Sayfa 5.*

Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

Yıkama

I, **II**, ❀ bölmeli deterjan çekmecesi
Tambur
Kumanda paneli
Çamaşır doldurma kapağı
boşaltma pompası için servis kapağı

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.

- Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kuruması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunun kapatılması

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir ⟶ Kurulum kılavuzu uyarıları, *Sayfa 7.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

...**Sıkma - Durma** gösterge lambası yanıp söner.

Programın durdurulması

Yüksek ısı uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama** seçilmelidir.
- **Başlat** ◇ seçilmelidir.

Düşük ısı uygulanan programlarda:
- **Sıkma** veya **Boşaltma** seçilmelidir.
- **Başlat** ◇ seçilmelidir.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat** ◇ seçilmelidir. Yeni program baştan başlamaktadır.

Kişisel ayarlar

Ek fonksiyonlar ⟶ ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7.*

Ön Yıkama	bir ön yıkama işlemi uygulanır.
Kısa Program	Kısaltılmış yıkama süresi - sadece 2 durulama işlemi. Hafif kirli çamaşırlar için. Tavsiye edilen çamaşır miktarı maksimum 3 kg.

Başlat ◇

Programın başlatılması için.

Önemli uyarılar

Çamaşırlara ve makineye özen gösterilmesi

- Cepleri boşaltınız.
- Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (coraplar, perde, balenli sutyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini iliklediniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar



Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Ön yıkama yapmayınız.
Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz. **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz.
Daha az çamaşır doldurunuz. **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz.

Stärken (Kolalama)

Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Programa genel bakış → *Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna ve sayfa 6'daki uyarıları dikkate alınız!*

Programlar	°C	*Maksimum*	*Çamaşır türü*	*Ek fonksiyonlar; bilgiler*
Beyazlar/Renkliler	30, 40, 60, 90 °C	5 kg	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk veya keten	Ön Yıkama, Kısa Program
Lekeliler	60 °C		Beyaz veya renkli pamuklu kumaşlar	
Sentetikler	30, 40, 60 °C	2,5 kg	Beyaz veya renkli sentetik kumaşlar, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Ön Yıkama, Kısa Program
Hızlı-Beyaz/Renkli	30 °C	2,5 kg	Bakımı kolay pamuklar, keten, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Ön Yıkama, Kısa Program
Hassas	30 °C	2 kg	Yıkanabilir hassas kumaşlar için kullanılır; örneğin: ipek, saten veya tül gibi kumaşlardan mamuller (örn. Perde)	Ön Yıkama, Kısa Program; durulama işlemleri arasında sıkma yok.
Yünlüler	soğuk - 30 °C		Elde yıkama makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız beyazlar için uygun sıvı veya jelli yün deterjanları su yüzdesi kumaşa zarar vermeyecek şekilde ayarlayınız.
Ek programlar				**Durulama, Sıkma, Boşaltma**

1 Ön yıkamasız programlar - deterjan **II** bölmesine doldurunuz. ön yıkamalı programlar - Deterjan **I** ve **II** arasında paylaştırınız.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fevzi Paşa Mah. Batur Sokak 59/501 Çekmeköy/İstanbul/Türkiye

WAA12161TR

0 110 / 9000515455

Güvenlik bilgileri

- Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
- Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi
- Elektrik fişini kablodan değil, sadece fişten çekiniz!
- Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi
Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi
- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi
- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi
- Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir. Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi
- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur dönmeye devam ediyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	*Dolum miktarı*	*Akım***	*Su***	*Program süresi****
Beyazlar/Renkliler 30 °C*	5 kg	0,31 kWh	54 l	100 min
Beyazlar/Renkliler 40 °C*	5 kg	0,55 kWh	54 l	100 min
Beyazlar/Renkliler 60 °C*	5 kg	0,80 kWh	54 l	115 min
Beyazlar/Renkliler60 °C Lekeliler*	5 kg	0,85 kWh	41 l	175 min
Beyazlar/Renkliler 90 °C	5 kg	1,90 kWh	61 l	110 min
Sentetikler 40 °C*	2,5 kg	0,45 kWh	50 l	75 min
Hassas 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	50 min
Yünüler 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	55 min

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456/IEC60456'ya ve testlere uygun.
** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirliliik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
- yaklı. 1 litre su
- deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat** ◇ seçiniz.
Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Bakım

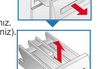
- **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çekınız!*
- **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız!*

Makine gövdesi, kumanda alanı

- Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
- Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
- Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
- Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesinin temizlenmesi...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alınan kab ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.

Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma

Makinede çamaşır yok!

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değildir.

Gösterge lambalarına ilişkin bilgiler

Durum göstergeleri için gösterge lambaları yanıp söner:	
Yıkama ve **Durulama**	Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız, çamaşır sıkışmış olabilir.
Yıkama ve **Sıkma**	– Musluğu tamamen açınız. – Su giriş hortumu katlanmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük; filtrenin temizlenmesi → *sayfa 10.*
Durulama ve **Sıkma**	– Boşaltma pompası tıkanmış; Boşaltma pompasının temizlenmesi → *sayfa 10.* – Boşaltma hortumu/tahliye borusu tıkanmış; sifona bağlanan boşaltma hortumunun temizlenmesi → *sayfa 10.*

Bakım

- **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
- *Su musluğunu kapatınız!*

Pis su pompası

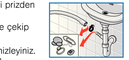
Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.



1. Boşaltma pompası servis kapağını bir tornavida yardımıyla çıkarınız.
2. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
3. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).
4. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
5. Servis kapağını takınız ve kapatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

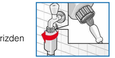


1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki süzgeçler

Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Su musluğunu kapatınız!
2. İstediğiniz programı seçiniz (**Sıkma**/**Boşaltma** hariç).
3. **Başlat** ◇ seçilmelidir. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.
5. Süzgeci temizleyiniz:
   Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.



ve/veya Standard ve Aqua-Secure modellerinde:

Hortumu arka taraftan alınız,
süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.

6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunun vida bağlantılarını sıkınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat** ◇ seçilmedi mi? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgecin temizlenmesi → *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkışmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif. Yaklaşık 2 dakika beklenmelidir.
Program çalışmaya başlamıyor.	– **Başlat** ◇ seçildi mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı?
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– Pis su pompasının temizlenmesi → *Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Su, görünen kısmın altında.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi → *Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan, **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Deterjan çekmecesinden köpük çıkıyor.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil!).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz → *Kurulum kılavuzu.* – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması → *Kurulum kılavuzu.*
Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama** seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse:
– Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
– Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız → *Kurulum kılavuzu.*



Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!

Çamaşır makineniz

Tebrikler - Modern, kalite açısından yüksek değerde Bosch marka bir ev aleti almaya karar verdiniz. Çamaşır makinesi tasarruflu su ve enerji tüketimiyle ön plana çıkmaktadır.
Fabrikamızdan çıkan her makine, titizlikle işlev ve kusursuz durum açısından kontrol edilir.

Ürünlerimiz, aksesuarlarımız, yedek parçalarımız ve servislerimiz hakkında daha fazla bilgi için www.bosch-home.com
BOSCH çağrı yönetim merkezi 444 6 333

Çevre kurallarına uygun atık imhası

Cihazın ambalajı çevre koruma kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Bu cihaz, atık elektrikli ve elektronik cihazlar (waste electrical and electronic equipment - WEEE) ile ilgili 2002/96/EG Avrupa Birliği yönergesine uygun olarak işaretlenmiştir.
Bu yönerge, AB dahilinde geçerli olan eski cihazların geri alınmasına ve değerlendirilmesine ait kapsamı belirler.

EEE Yönetmeliğine uygundur.

İçindekiler

Sayfa

- Amacına uygun kullanım 1
- Programlar 1
- Programın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi 3
- Yıkama 3/4
- Yıkama işleminden sonra 4
- Kişisel ayarlar 5/6
- Önemli uyarılar 6
- Programa genel bakış 7
- Güvenlik talimatları 8
- Tüketim değerleri 8
- İlk kez çamaşır yıkamadan önce/Bakım 9
- Gösterge lambalarına ilişkin bilgiler 9
- Bakım 10
- ... durumunda ne yapmalı 11

Çevrenin korunması / Tasarruf bilgileri

- İlgili program için izin verilmiş azami çamaşır miktarından yararlanınız.
- Normal kirli çamaşırları ön yıkamasız yıkayınız.
- **Beyazlar/Renkliler 90 °C** yerine **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz. Çok daha düşük enerji tüketilerek, hemen hemen aynı temizlik sonucu elde edilir.
- Deterjan dozunu üretici bilgilerine ve su sertliğine göre ayarlayınız.

Amacına uygun kullanım

- Sadece evde kullanmak içindir.
- Makinada yıkanabilen çamaşırların ve elde yıkanabilen yünün deterjanlı suda yıkanması içindir.
- Bu çamaşır makinesi soğuk su, standart yıkama ve bakım malzemeleri ile çalışmaya uygundur.

– *Çocukları yanlarında bir yetişkin olmadan çamaşır makinesinin yanında bırakmayınız!*
– *Çocuklar ve gereken talimat ve bilgileri almamış kişiler çamaşır makinesini kullanmamalıdır!*
– *Evcil hayvanları çamaşır makinesinden uzak tutunuz!*

Programlar
Programa detaylı genel bir bakış ⟶ *Sayfa 7.*

Beyazlar/Renkliler	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Beyazlar/Renkliler Lekeliler	Dayanıklı sağlam kumaşlar
Hızlı-Beyaz/Renkli	Farklı çamaşır türleri
Durulama	Akabinde sıkma
Sıkma	Elde yıkanan çamaşırlar.
Boşaltma	Yıkama suyunun boşaltılması
Yünlüler	Elde/çamaşır makinesinde yıkanabilen yünlüler
Hassas	Yıkanabilen hassas kumaşlar
Sentetikler	Bakımı kolay kumaşlar

Hazırlanması

Montaj işlemi, ayrıca verilen kurulum kılavuzuna uygun şekilde yapılmalıdır.



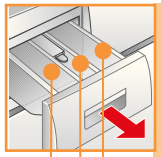
Makineyi kontrol ediniz

– Hasarlı bir makineyi kesinlikle çalıştırmayınız!
– Yetkili servise bilgi veriniz!



Elektrik fişini prize takınız

Islak elle dokunmayınız!
Sadece fişi tutunuz!

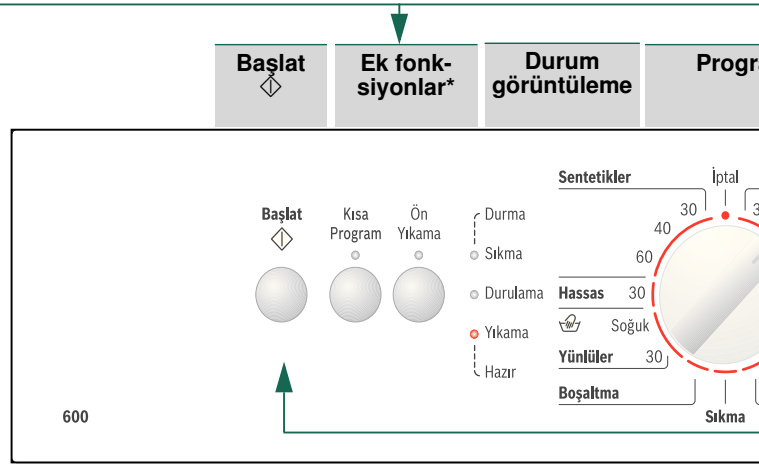


Su musluğunu açınız

Bölme II: Esas yıkama için deterjan, sertlik giderici, ağartma maddesi, leke çıkarıcı toz
Bölme ❀: Yumuşatıcı, kola
Bölme I: Ön yıkama için deterjan

*(*modele göre sıkma devir sayıları)*

Progra



Yıkama

İlk kez çamaşır yıkamadan önce
makineyi bir kez çamaşırsız çalıştırınız ⟶ Sayfa 9.

Çamaşırların ayrılması ve yerleştirilmesi

Üreticinin verdiği bakım bilgilerine dikkat ediniz!
Çamaşırları, üzerindeki bakım etiketinde verilen bilgilere göre yıkayınız.
amaşır türüne, rengine, kirlilik derecesine ve yıkama ısısına göre yıkayınız.
Azami dolum miktarı aşılmamalıdır ⟶ *Sayfa 7.*

Önemli uyarılara dikkat ediniz ⟶ Sayfa 6!
Büyük ve küçük çamaşırların tümünü doldurunuz!
Çamaşır doldurma kapağını kapatınız. Çamaşırları, çamaşır doldurma kapağı ile lastikli kısım arasına sıkıştırmayınız.

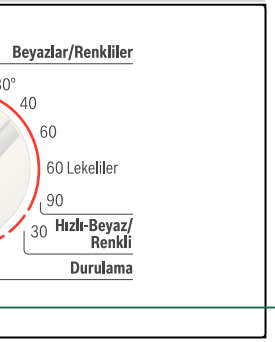
Deterjan ve bakım malzemesinin doldurulması

Uygun dozaj:
Çamaşır miktarına, kirlilik derecesine, su sertliğine (bağlı olduğunuz su ebekesi işletmesinden öğrenebilirsiniz) ve üreticinin verdiği bilgilere göre.
Sıvı deterjanı ilgili deterjan bölmesine doldurunuz ve tamburun içine yerleştiriniz.

Yoğun yumuşatıcı ve şekil vericileri su ile seyreltiniz. Tıkanmayı engeller.

amın ayarlanması ve uygun hale getirilmesi

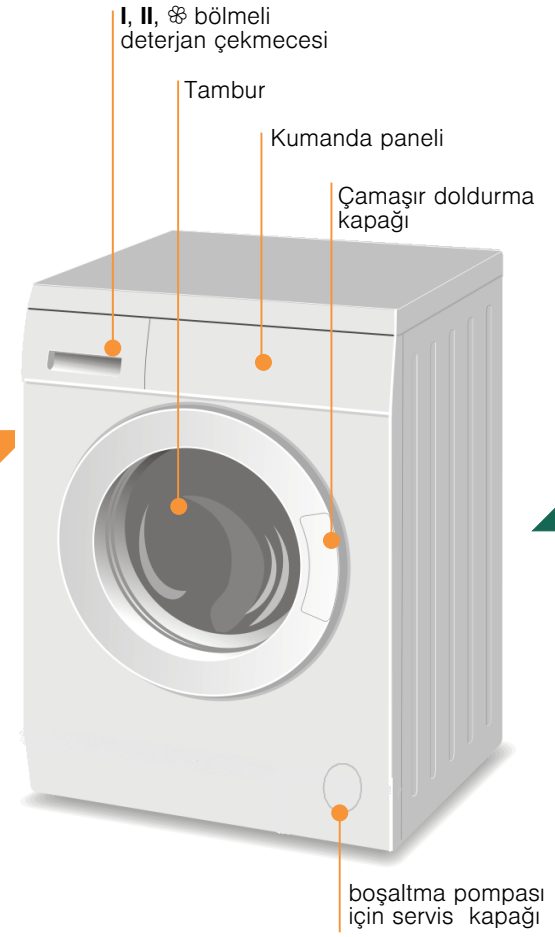
am seçme düğmesi



Makineyi açmak ve kapatmak için ve program seçmek için kullanılan program seçme düğmesi. İki yöne doğru da çevrilebilir.

Ek fonksiyonlar ⟶ Kişisel ayarlar, *Sayfa 5.*

Başlat ◊ seçilmelidir



1

2

3

Çamaşırların makineden çıkarılması

Çamaşır doldurma kapağını açınız ve çamaşırları boşaltınız.

- Mevcut olması muhtemel yabancı maddeleri çamaşırlardan çıkarınız - Paslanma tehlikesi.
- Kalan suyun kuruması için çamaşır doldurma kapağını ve deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Su musluğunun kapatılması

Aqua-Stop modellerinde gerekli değildir ⟶ Kurulum kılavuzu uyarıları, *Sayfa 7.*

Kapatılması

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız.

Program şu durumda sona ermiş olur ...

...**Sıkma - Durma** gösterge lambası yanıp söner.

Programın durdurulması

Yüksek ısı uygulanan programlarda:
- Çamaşırlar soğutulmalıdır: **Durulama** seçilmelidir.
- **Başlat** ◊ seçilmelidir.

Düşük ısı uygulanan programlarda:
- **Sıkma** veya **Boşaltma** seçilmelidir.
- **Başlat** ◊ seçilmelidir.

Program değiştirme, eğer ...

... istemeden yanlış bir program seçtiyseniz:
- Programı yeniden seçiniz.
- **Başlat** ◊ seçilmelidir. Yeni program baştan başlamaktadır.

Yıkama

Kişisel ayarlar

Ek fonksiyonlar
→ ayrıca programa genel bakış, *Sayfa 7.*

Ön Yıkama	bir ön yıkama işlemi uygulanır.
Kısa Program	Kısaltılmış yıkama süresi - sadece 2 durulama işlemi. Hafif kirli çamaşırlar için. Tavsiye edilen çamaşır miktarı maksimum 3 kg.

Başlat ◇

Programın başlatılması için.

Önemli uyarılar

Çamaşırlara ve makineye özen gösterilmesi

- Cepleri boşaltınız.
- Metal parçalara dikkat ediniz (ataç vs.).
- Hassas çamaşırları çamaşır filesi/torbası içinde yıkayınız (çoraplar, perde, balenli sutyenler).
- Fermuarları kapatınız, yorgan yastık kılıflarının düğmelerini ilikleyiniz.
- Ceplerde ve kıvrık kısımlarda kalan kumları fırçalayıp temizleyiniz.
- Perde kancalarını çıkarınız veya çamaşır filesi/torbası içine koyup yıkayınız.

Farklı kirlilikteki çamaşırlar



	Yeni çamaşırları ayrı yıkayınız.
Az	On yıkama yapmayınız.
	Lekeleri gerekirse ön işleme tabi tutunuz. **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz.
Çok	Daha az çamaşır doldurunuz. **Beyazlar/Renkliler 60 °C Lekeliler** programını seçiniz.

Stärken (Kolalama)

Çamaşırlara yumuşatıcı uygulanmamış olmalıdır.

Bütün yıkama programlarında sıvı kola ile kolalama mümkündür. Kolayı üretici bilgilerine göre yumuşatıcı bölmesine ❀ (gerekirse önce temizleyiniz) doldurunuz.

Boyama / Boyasını çıkarma

Boyamak sadece ev temizliği ölçülerinde. Tuz paslanmaz çeliğe tesir edebilir! Boya maddesi üreticisinin bilgilerini dikkate alınız! Çamaşırların boyasını çamaşır makinesinde **çıkarmayınız**!

Programa genel bakış

→> Sayfa 8'deki tüketim değerleri tablosuna ve sayfa 6'daki uyarıları dikkate alınız!

Programlar	°C	Maksi-mum	Çamaşır türü	Ek fonksiyonlar; bilgiler
Beyazlar/Renkliler	30, 40, 60, 90 °C	5 kg	Dayanıklı sağlam kumaşlar, pamuk veya ketenden oluşan kaynatılabilen kumaşlar	Ön Yıkama, Kısa Program
Lekeliler	60 °C			
Sentetikler	30, 40, 60 °C	2.5 kg	Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Ön Yıkama, Kısa Program
Hızlı-Beyaz/Renkli	30 °C		Bakımı kolay pamuktan, ketenden, sentetik veya karışık malzemeden oluşan kumaşlar	Ön Yıkama, Kısa Program
Hassas	30 °C	2 kg	Yıkanabilir hassas kumaşlar için kullanılır; örneğin ipek, saten, sentetik veya karışık malzemeli kumaşlar (örn. Perde)	Ön Yıkama, Kısa Program; durulama işlemleri arasında sıkma yok
Yünlüler	soğuk, 30 °C		Elde veya makinede yıkanabilen, yün veya yün içeren malzemeden kumaşlar	Özellikle çekme ihtimalinden sakındığınız kıyafetler için uzun süreli aralıklarla çalışan (deterjanlı su içindeki kumaşa zarar vermeksizin) yıkama programı
Ek programlar				**Durulama, Sıkma, Boşaltma**

i Ön yıkamasız programlar - Deterjanı **II** bölmesine doldurunuz, ön yıkamalı programlar - Deterjanı **I** ve **II** arasında paylaştırınız.

0110 / 9000515455 | WAA12161TR | Robert Bosch Hausgeräte GmbH
BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Fevzi Paşa Mah. Batur Sokak 59501 Çerkezköy-Tekirdağ/Türkiye

Güvenlik bilgileri

- Kullanma kılavuzunu, kurulum kılavuzunu ve çamaşır makinesi ile verilmiş tüm bilgileri okuyunuz ve uygulayınız.
- Dokümanları bir sonraki kullanımlar için de muhafaza ediniz.

Elektrik çarpma tehlikesi

- Elektrik fişini kablodan değil, sadece fişten çekiniz!
- Islak elle prizi takmayınız/prizden çıkarmayınız.

Ölüm tehlikesi

Kullanılmış cihazlar:
- Elektrik fişini prizden çıkarınız.
- Elektrik hattını kesip fişi çıkartınız.
- Çamaşır doldurma kapağının kilidini saklayınız. Böylelikle çocuklar kendilerini cihaza kilitleyip ölüm tehlikesine maruz kalmazlar.

Boğulma tehlikesi

- Ambalajlar, folyolar ve ambalaj parçaları çocuklardan uzak tutulmalıdır.

Zehirlenme tehlikesi

- Deterjan ve bakım malzemelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Patlama tehlikesi

- Çözücü maddeler içeren temizleme maddeleri (örn. leke çıkarıcılar / temizlik benzini) ile işlenmiş çamaşırlar, cihaza doldurulduktan sonra patlamaya sebep olabilir. Çamaşırları önce iyice elde durulayınız.

Yaralanma tehlikesi

- Çamaşır doldurma kapağı çok sıcak olabilir.
- Sıcak deterjanlı su boşaltılırken dikkatli olunuz.
- Çamaşır makinesinin üzerine çıkmayınız.
- Açık olan çamaşır doldurma kapağının üzerine dayanmayınız.
- Eğer tambur dönmeye devam ediyorsa elinizi içine sokmayınız.
- Çalışma sırasında deterjan çekmecesini açarken dikkat ediniz!

Tüketim değerleri

Program	Dolum miktarı	Akım**	Su**	Program süresi**
Beyazlar/Renkliler 30 °C*	5 kg	0,31 kWh	54 l	100 min
Beyazlar/Renkliler 40 °C*	5 kg	0,55 kWh	54 l	100 min
Beyazlar/Renkliler 60 °C*	5 kg	0,80 kWh	54 l	115 min
Beyazlar/Renkliler60 °C Lekeliler*	5 kg	0,85 kWh	41 l	175 min
Beyazlar/Renkliler 90 °C	5 kg	1,90 kWh	61 l	110 min
Sentetikler 40 °C*	2.5 kg	0,45 kWh	50 l	75 min
Hassas 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	50 min
Yünlüler 30 °C	2 kg	0,20 kWh	35 l	55 min

* Kontrol için program ayarı geçerli EN60456/IEC60456'ya ve testlere uygun.

** Su basıncına, sertliğine, giriş sıcaklığına, oda sıcaklığına, çamaşır türüne, miktarına, kirlilik derecesine, kullanılan deterjana, şebeke gerilimindeki oynamalara ve seçilmiş ek fonksiyonlara bağlı olarak, gerçek değerler burada bildirilen değerlerden farklı olabilir.

İlk kez çamaşır yıkamadan önce

Çamaşır doldurmayınız! Su musluğunu açınız. Bölme **II**'ye:
– yakl. 1 litre su
– deterjan (üreticinin az kirli çamaşırlar için öngördüğü ve ilgili su sertlik derecesine göre dozaj) koyunuz

Program seçme düğmesini **Sentetikler 60 °C** konumuna ayarlayınız ve **Başlat** ◊ seçiniz.
Program sonunda program seçme düğmesini **İptal** konuma alınız.

Bakım

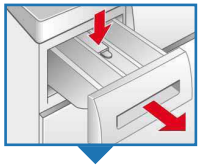
– **Elektrik çarpma tehlikesi!** *Elektrik fişini prizden çıkarınız!*
– **Patlama tehlikesi!** *Çözücü madde kullanmayınız!*

Makine gövdesi, kumanda alanı

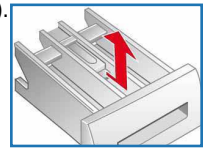
– Yumuşak, nemli bez ile silinmelidir.
– Aşındırıcı bezler, süngerler ve temizlik maddeleri (paslanmaz çelik temizleyicileri) kullanmayınız.
– Deterjan ve temizleme maddesi artıkları hemen temizlenmelidir.
– Su püskürterek yıkamak yasaktır.

Deterjan çekmecesinin temizlenmesi...

... eğer deterjan veya yumuşatıcı artıkları varsa.



1. Dışarı çekiniz, ek parçayı aşağı bastırınız, çekmeceyi tamamen dışarı çekiniz.
2. Ek parçayı çıkarınız: Parmaklarınızla parçayı alttan yukarıya doğru bastırınız.
3. Deterjan alınan kabı ve parçayı su ve fırça ile temizleyiniz ve kurulayınız.
4. Parçayı takınız ve yerine oturtunuz (silindiri kılavuz pimin üzerine geçiriniz).
5. Deterjan çekmecesini içeri itiniz.



Kalan suyun kuruması için deterjan çekmecesini açık bırakınız.

Yıkama tamburu

Tamburun kuruması için çamaşır doldurma kapağını açık bırakınız.
Pas lekeleri - Klorsuz temizleme maddesi kullanınız, çelik tel kullanmayınız.

Kireçten arındırma

Makinede çamaşır yok!

Kireçten arındırma maddesinin üreticisinin verdiği bilgilere göre işlem yapınız, doğru deterjan dozajında gerekli değildir.

Gösterge lambalarına ilişkin bilgiler

Durum göstergeleri için gösterge lambaları yanıp söner:

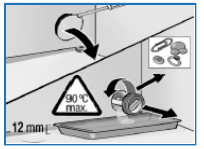
Yıkama ve **Durulama**	Çamaşır doldurma kapağını doğru şekilde kapatınız, çamaşır sıkışmış olabilir.
Yıkama ve **Sıkma**	– Musluğu tamamen açınız. – Su giriş hortumu katlanmış/sıkışmış. – Su basıncı çok düşük; filtrenin temizlenmesi ⟶ *sayfa 10*.
Durulama ve **Sıkma**	– Boşaltma pompası tıkanmış; Boşaltma pompasının temizlenmesi ⟶ *sayfa 10*. – Boşaltma hortumu/tahliye borusu tıkanmış; sifona bağlanan boşaltma hortumunun temizlenmesi ⟶ *sayfa 10*.

Bakım

– **Haşlanma tehlikesi!** *Deterjanlı suyun soğumasını bekleyiniz!*
– *Su musluğunu kapatınız!*

Pis su pompası

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

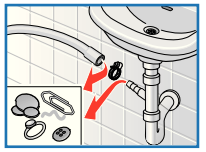


1. Boşaltma pompası servis kapağını bir tornavida yardımıyla çıkarınız.
2. Pompa kapağını dikkatlice sökünüz (kalan su)
3. İç bölmede, pompa kapağının yivlerini ve pompa yatağını temizleyiniz (pis su pompasının çarkı rahatlıkla dönebilmelidir).
4. Pompa kapağını tekrar yerleştiriniz ve sıkıp kapatınız.
5. Servis kapağını takınız ve kapatınız.

Bir sonraki çamaşır yıkama işleminde deterjanın kullanılmadan çıkış borusuna akmasını önlemek için: 1 litre suyu **II** bölmesine dökünüz ve **Boşaltma** programını başlatınız.

Sifon borusundaki atık su çıkış hortumu

Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız, elektrik fişini prizden çıkarınız.

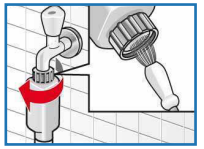


1. Hortum kelepçesini çözünüz, atık su çıkış hortumunu dikkatlice çekip çıkarınız (kalan su).
2. Atık su çıkış hortumunu ve sifon borusu bağlantı parçasını temizleyiniz.
3. Atık su çıkış hortumunu tekrar takınız ve bağlantı yerini hortum kelepçesiyle emniyete alınız.

Su girişindeki süzgeçler

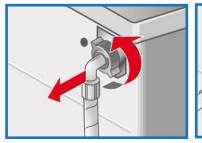
Elektrik çarpma tehlikesi!
AquaStop güvenlik tertibatını suya sokmayınız (elektrikli valf içermektedir).

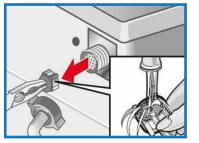
Su giriş hortumu içindeki su basıncını gideriniz:



1. Su musluğunu kapatınız!
2. İstediğiniz programı seçiniz (**Sıkma**/**Boşaltma** hariç).
3. **Başlat** ◊ seçilmelidir. Programı yakl. 40 saniye çalıştırınız.
4. Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız. Elektrik fişini prizden çıkarınız.
5. Süzgeci temizleyiniz:
   Hortumu su musluğundan çıkarınız.
   Süzgeci küçük fırça ile temizleyiniz.

   ve/**veya** Standard ve Aqua-Secure modellerinde:





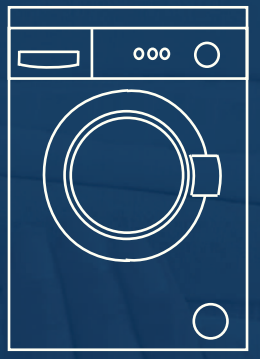
   Hortumu arka taraftan alınız,
   süzgeci pense ile çıkarınız ve temizleyiniz.
6. Hortumu bağlayınız ve sızdırmazlığını kontrol ediniz.

Hangi durumda ne yapmalı ...

Dışarı su akıyor	– Su çıkış hortumunu doğru sabitleyiniz / değiştiriniz. – Su giriş hortumunun vida bağlantılarını sıkınız.
Cihaza su dolmuyor. Deterjan alınmıyor.	– **Başlat** ⏀ seçilmedi mi? – Su musluğu açık değil mi? – Süzgeç tıkanmış olabilir? Süzgecin temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10.* – Su giriş hortumu katlanmış veya sıkışmış mı?
Çamaşır doldurma kapağı açılmıyor.	– Güvenlik fonksiyonu aktif. Yaklaşık 2 dakika beklenmelidir.
Program çalışmaya başlamıyor.	– **Başlat** ⏀ seçildi mi? – Çamaşır doldurma kapağı kapalı mı?
Deterjanlı su boşaltılmıyor.	– Pis su pompasının temizlenmesi ⟶ *Sayfa 10.* – Atık su borusunu ve/veya su çıkış hortumunu temizleyiniz.
Tambur içinde su görünmüyor.	– Hata yok - Su, görünen kısmın altında.
Sıkma sonucu memnun edici değil. Çamaşırlar ıslak/çok nemli.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi sıkma işlemini yarıda kesti, dengesiz çamaşır dağılımı. Küçük ve büyük parçaları tamburun içinde dağıtınız.
Birkaç kez ön sıkma.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi dengeyi sağlıyor.
Bakım malzemesi bölmesinde kalan su.	– Hata yok - Bakım malzemesinin etkisi bundan etkilenmez. – Gerekirse parçanın temizlenmesi ⟶ *Sayfa 9.*
Çamaşır makinesinde koku oluşuyor.	– Makineye çamaşır koymadan, **Beyazlar/Renkliler 90 °C** programını uygulayınız. Bunun için uygun çamaşır deterjanı kullanınız.
Deterjan çekmecesinden köpük çıkıyor.	– Çok fazla deterjan mı kullanıldı? Deterjan çekmecesinden köpük çıktığında: 1 yemek kaşığı yumuşatıcı ile ½ litre suyu karıştırınız ve **II** bölmesine koyunuz *(Açık havada kullanılan kumaşlarda ve kuştüyü kumaşlarda değil!).* – Bir sonraki yıkamada deterjan dozunu azaltınız.
Sıkma işleminde yoğun gürültü oluşması, titreşim ve makinenin "'dolaşımı".	– Cihaz ayakları sabitlenmiş mi? Cihaz ayaklarını sabitleyiniz ⟶ *Kurulum kılavuzu.* – Transport emniyet tertibatları sökülmüş mü? Transport emniyet tertibatlarının çıkarılması ⟶ *Kurulum kılavuzu.*
Gösterge lambaları cihaz çalışırken işlevsiz.	– Elektrik kesintisi? – Sigortalar atmış mı? Sigortaları devreye sokunuz/değiştiriniz. – Arıza yine ortaya çıkarsa yetkili servisi çağırınız.
Program akışı normalden daha uzun.	– Hata yok - Dengesiz dağılım kontrol sistemi denge sağlamak için çamaşırların yerini bir kaç kez değiştiriyor. – Hata yok - Köpük kontrol sistemi aktif - bir durulama işlemi devreye alınmaktadır.
Çamaşırlar üzerinde deterjan artıkları var.	– Fosfatsız deterjanların bazıları suda erimeyen artıklar içermektedir. – **Durulama** seçiniz veya çamaşırları yıkadıktan sonra fırçalayınız.

Eğer bir arızayı kendiniz gideremezseniz veya bir onarım gerekliyse:
– Program seçme düğmesini **İptal** konumuna alınız ve elektrik fişini prizden çıkarınız.
– Su musluğunu kapatınız ve yetkili servisi çağırınız ⟶ *Kurulum kılavuzu.*





Çamaşır makinesi

Kullanım kılavuzu **tr**

BOSCH



Sayfa 8'deki güvenlik talimatlarını göz önünde bulundurunuz!

Çamaşır makinesini ilk önce bu kılavuzu ve ayrı kurulum kılavuzunu okuduktan sonra çalıştırınız!